برنجی سنه عدد ۲۲۱

بازار ایرتسی ۸ تشرین ثانی ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لکی بش مجیدیه ـ آلتی آیلغی ایکی بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی بر مجیدیه ایله بر چاریکدر .
ولایات ایچون : سنه‌لکی سکز ـ آلتی آیلغی دورت اوچ آیلغی ایکی مجیدیه‌در .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

مدیری م . امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » سوقاغنده‌در . نومرو : ۸

اعلاناتك سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه ۴۰ ، زیاده اولورسه ۳۰ و ۲۰ پاره آلنیر .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

استانبول ۳ ذی القعده ۱۲۹۳

« صباح » ك نشرینه باشلادیغم وقت ، عموم ایچون ایکی منفعت تصور ایتمشدم : بری ، هر کسه بیهوده وقت غائب ایتدیرمه‌مك ایچون ، مختصر صورتده حوادث ویرمك ؛ دیکری ، خلقه زیاده سهولتله غزته اوقوتوب ، نشر معارفه ، و مطبوعاتك تمدن و ترقی یولنده درکار اولان خدمتك تعممنه وسیله اولمق ایچون ، غزته‌یی ممکن مرتبه‌ده ساده یازوب ، اون پاره‌یه ویرمك .

او وقتدن سکز بچق آیدر ، سعیم بو ایکی منفعت عمومیه‌یه منعطف اولوب ، مسلککمك عمومك تقدیرینه مظهر اولدیغنی مع التشکر کوریورم .

انجق بو آرالق امور سیاسیه‌نك اهمیتی و حوادثك کثرتی مناسبتیله ، غزته‌نك قطعه‌سی فنون و معارف و خصوصیله تهذیب اخلاقجه افاسنی مراد ایتدیکم خدمته مساعد اولمدقدن بشقه ، هر کس ایچون بیلمسی الزم اولان مواد مهمه‌نك نشرینه دخی کافی اولمدیغندن ، بو کوندن اعتباراً ـ نسخه‌لرك جلدینه مساعد اولمق ایچون ـ ینه اولکی قطعه‌ده فقط سکز صحیفه اوزرینه نشرینه ـ اوقویانلردن اکثریسنك دخی اخطار و انضمام رأییله ـ قرار ویرلدی .

فیأتنه کلنجه : پول و یرکیسی مناسبتیله ، ذاتاً کوچك قطعه‌ده اولدیغی حالده بیله مصارف ضروریه‌سنی چیقاره مامقده اولدیغندن ، یکرمی پاره‌یه تبلیغنه مجبوریت کورلدی . انجق بر کون مأمولز وجهله پول و یرکیسی قالقارسه ، قطعه‌سی بیوك اولدیغی حالده ، فیأتنك تنزیل ایدیله‌جکنی وعد ایدرم .

« صباح » ك بیومه‌سی شمدی‌یه قدر منتخب اولان مسلکنه اصلا خلل کتیرمیه‌جکی کبی ، محضا طولدیرلمسی ایچونده فائده‌سز شیلر درج ایدلمیوب ، حوادثك اختصارینه و افاده‌نك ساده‌لکنه فوق العاده دقت ایدیله‌جکدر .

شمدی‌یه قدر بو یولده‌کی خدمت عاجزانه‌مله عمومك ممنونیتنی حاصل ایده‌بیلمك شرفنه مظهر اولدیغم کبی ، بوندن صکره دخی بو شرف عظیمدن محروم قالمیه‌جغم امیدیله مفتخرم .

سامی

اخطار — غزته‌نك فیأت و حجمنك بیومه‌سی نسبتنده ابونه بدلیله پوسته اجرتنك دخی بوندن اول کینك ایکی مثلی اولمق لازم کلیرسه‌ده ، سهولت اولمق ایچون ، بو فارقده مرقم اولدیغی اوزره فیأتلر تعیین اولنه‌رق ، و بوندن اول یازلمش اولان آبونه‌لرك قالان مدتلرندن بدلك اکسیکی نسبتنده کونلر تنزیل ایدیله‌رك مدتلرینك ختامی کندیلرینه اشعار اولنه‌جقدر .

بو کونکی کونده عالم سیاستده کوزه چارپه‌جق بر شی وارسه ، اوده دولت عثمانیه‌نك صلح عمومینك تأمینیله کرك ممالك عثمانیه و کرك خارجه اسایش و استراحتك اعاده‌سی اوغورنده کوستردیکی فداکارلق و علو جنابدر . بتون اوروپا غزته‌لری باب عالینك ، بو مسلك حکیمانه‌سنی بلند آواز ایله تقدیر ایدیورلر . جونیس ، آلکسیناج و دلیغراد مظفریتلریله صربیلرك سلاحلرینی آتوب قاچه‌لری و چرنایفك دخی محاربه‌دن کف

ید ایتمکه مجبور اولمسی اوزرینه ، بلغراده قدر بتون صربیه عساکر عثمانیه ایچون آچلمش بر یول اولدیغی حالده ، باب عالی ـ واقع اولان طلبنه مغایر اوله‌رق ـ روسیه طرفندن تکلیف اولنان ایکی آیلق تعطیل حربی قبول ایتدی .

باب عالینك بو و بو کبی انسانیت اوغورنده اولان فداکارلقلریله مسلك حکیمانه‌سی اوروپایه بر حقیقت دوربینی بخش ایده‌رك ، ـ دشمنلرمزك اغفالاتی اوزرینه ـ قدیمی دوست و متفقلرمز اولان انکلیزلر وسائر اوروپالیلرك حقمزده حاصل ایتمش اولدقلری سوء ظنی دفع ایتمشدر .

دشمنلرمز بر آرالق انسانیتی مدافعه ایچون علیهمزده بولندقلرینی ادعا ایدیورلر ، و بو ادعارله عادتا بك چوق خلقی قاندیریورلر ایدی ؛ انسانیتك مدافعی کیم ، محاربی کیم اولدیغی آکلاشلدی ؛ حقوق مقدسه‌لری محافظه‌یه چالیشانلرله مقاصد جهانکیرانه‌یه خدمت ایدنلر فرق اولندی . بونك ایچونده‌او و پانك پولتیقه‌سی دکیشدی ؛ بو کونکی پولتیقه بر ایکی آی اولکی پولتیقه‌یه بکزه‌مز .

مسئله‌نك ابتداسندن بری دولتلرك پولتیقه‌سنی قاپلامش اولان تردد بولوطلری یوش یواش آچلمغه باشلادی . بو کون بر قاچ دولتك طوتدقلری و طوته‌جقلری مسلك معلوم اولدی ؛ انجق بعض دولتلرك هنوز پولتیقه‌سی آکلاشلمدیغندن ، تردد تمامیله دفع اولنمامش ایسه‌ده ، یقینده یعنی قونفرانسك عقدیله برابر دفع اوله‌جغنده شبهه یوقدر .

قونفرانسده دولت عثمانیه‌نك طوته‌جغی مسلکك محافظهٔ حقوقیله برابر ایش طوپراق

ویرمه‌مك و هیچ بر ولایتك — علی العموم ممالك عثمانیه‌جه جرا اولنه‌جق — اصلاحات اساسیه و عمومیه‌دن مستثنا و یاخود ممتاز طوتلمسنی قبول ایتمه‌مكدن عبارت بولندیغی معلومدر.

آوستریا بوسنه و هرسكله بلغارستانه امتیاز ویرلمك خصوصنی اولدن قبول ایتمه‌مش اولدیغی كبی، بو دفعه دخی دولت عثمانیه‌نك تمامیٔ ملكیتنی محافظه ایتمكه چالیشه‌جغنی رسماً بیان ایتمشدر.

انكلتره لورد دربینك اشغالات واقعه اوزرینه — مقدما صورت غیر رسمیه‌ده درمیان ایتمش، و روسیه‌نك درحال «انكلتره‌نك تكالیفی» اسمیله بر صورت رسمیه‌یه دوكمش اولدیغی امتیاز خصوصنی قبول ایتمیوب، دولت عثمانیه‌نك تمامیٔ ملكیتی و پارس معاهده‌سنك محافظه‌سیچون، ایجاب ایدرسه، قان دوكمكه‌ده حاضر اولدیغنی بیان ایدیور.

فرانسه محاربه وقوعی تقدیرنده بیطرف طورمغه مجبور ایسه‌ده، دولت عثمانیه‌نك تمامیٔ ملكیتی و پارس معاهده‌سنك عقدیچون اوقدر قان دوكمش، میلیارلرله لیرالر صرف ایتمش اولدیغندن، قونفرانسده بولنه‌جق وكیلی وطننك بو قدر فداكارلقلرینك ثمره‌سنی قایدیرمامغه چالیشه‌جغنده شبهه یوقدر. خصوصیله كه عكسی تقدیرنده محاربه ضروری اولوب، فرانسه ایسه صلح عمومینك وقایه‌سنه چالیشه‌جغنی رسماً بیان ایتمش اولدیغندن، دولت عثمانیه‌نك تمامیٔ ملكیتیله پارس معاهده‌سنك احكامنی مدافعه‌یه چالیشه‌جغی بدیهیدر.

قونفرانسده طوته‌جقلری مسلكلری هنوز معلوم اولمیان دولتلر روسیه ایله آلمانیا و ایتالیا در. اصل مسئله‌نك عقده‌سی روسیه‌نك ولایات معلومه‌یه امتیاز ویرلمسی و یاخود برلین لایحه‌سنك قبولی طلبنده بولنوب بولنمیه‌جغی، و بولندیغی تقدیرده آلمانیا ایله ایتالیانك بو تكلیفه لهنده‌می، یوقسه سا دولتلرله برابر علیهنده‌می بولنه‌جقلری خصوصیدر.

آلمانیا بو تكلیفی قونفرانسده قبولا تصدیق ایتسه بیله، محاربه وقوعی تقدیرنده فرانسه‌نك بیطرفلغی آلمانیایی دخی بیطرف طورمغه مجبور ایده‌جكدر. ایتالیانك ایسه یالكز اوله‌رق روسیه ایله برابر اولوب، اورته‌لرده بولندیغی بوقدر دولته قارشی بولنه‌میه‌جغی كبی، منافع ملكیه و سیاسیه‌سی دخی بویله بر حركتده بولنمسنی ایجاب ایتمز.

بورالری دوشونلدیكی كبی مسئله یالكز روسیه‌نك پولتیقه‌سنه منحصر قالیر؛ روسیه یوقاریده بیان اولنان تكلیفلرده بولنوب ده یالكز قاله‌رق محاربه ایتمكی می، یوقسه باب عالی و انكلتره ایله آوستریانك رأینی قبولله، باب عالینك اجرا ایده‌جكی اصلاحات عمومیه‌دن بشقه هر تكلیفدن صرف نظر ایتمكی می ترجیح ایده‌جكدر؟ بعض تداركات حربیه‌سنه باقیلیرسه، طلبنده اصرار ایده‌جك كبی كورینورسه ده، قوه مالیه و عسكریه‌سیله ممالك وسیعه‌سنك احوالی كندی باشنه بر محاربه آچمسنه مساعد ظن اولنمیور. آچدیغی تقدیرده‌ده بوندن اول‌كی محاربه‌سنك نتیجه‌سندن بشقه بر شی حاصل ایده‌میه‌جكنده شبهه یوقدر.

سیاسیات

انكلتره و روسیه‌نك تداركات حربیه‌لرینه بر قات دها اهمیت ویره‌رك كمال كرمی ایله حاضرلانمقده اولدقلری (هواس) ك بر تلغرافندن آكلاشلمشدر.

—

لوندره‌دن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیوركه:

تداركات حربیه‌یه فوق العاده سرعت و كرمی ایله تشبث اولنمشدر. وولویش فابریقه‌لرینه هفته‌ده ایكی ملیون فشك اعمالی امر اولنمشدر. مأذونا مملكتلرنده بولنان عسكر یلرك جمله‌سی جلب ایدلمشدر.

—

پارسدن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه فرانسه سفیری قونت دو بورغوآن ایله قونفرانسده فرانسه جمهوریتی طرفندن وكیل بولنه‌جق موسیو دوشودوردینك جمعه ایرتسی پارسدن حركتله، برندیسی طریقیله استانبوله عزیمت ایتدكلرینی، و آلمانیانك قونفرانسك عقدینی رسماً قبول ایتدیكنی بیان ایدیور.

—

پترسبورغدن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، ایمپراطور آلكساندر عسكرك چكید رسمنی سیر ایتدیكی اثناده ضابطلره خطاباً: «عسكرك باش قوماندانلرینك بوندن ایی بر موفقیتلرینه دعا ایدرز.» دیمش.

—

پشته‌دن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، مجارستان رئیس وكلاسی موسیو تیجا شورای امتده ایراد اولنان متعدد سؤاللره جواب ویردكدن صكره، شرق مسئله‌سی حقنده حكومتك اتخاذ ایتدیكی بولتیقه حقنده یكیدن معلومات ویرمكه لزوم اولمدیغنی بیان ایده‌رك، دیمش كه:

«دولتك پولتیقه‌سی دكشمیوب اسكی حالنده اولدیغندن، مسئلهٔ شرقیه حقنده یكیدن مذاكراته كیریشوب، تحت مسؤلیته كیرمكه حاجت یوقدر. چارك بو دفعه‌كی نطقی آوستریا و مجارستان حقنده هیچ بر كلمه‌یی حاوی دكلدر. بناءً علیه آوستریا و مجارستانجه بر مخاطره تصور اولنه‌ماز (؟). دولت مسئلهٔ شرقیه‌ده اتخاذی لازم كلن مسلكی اتخاذ ایتمش، و مسلكنده ثبات ایتمكده‌در.

دولت بو دفعه استانبولده عقد اولنه‌جق قونفرانسده صلحی وقایه ایتمك ایچون الندن كلنی دریغ ایتمیه‌جك؛ و هر حالده كندی

حقوقی وقایه ایچون ، هر کونه تشبثدن کری طورمیه جقدر .

پشته‌دن بوردیانو شرکتنه چکیلن تلغرافنامه موسیو تیچالك مسئلهٔ شرقیه حقنده وارد اولان بر سؤاله جواباً بو مسئله‌نك نزاکتنی بیانله ، مبعوثانه مؤخراً مسئولیت کندیلرینه راجع اوله‌جغنی اخطار ، و بو بابده دقتلرینی دعوت ایتمشدر .

بلغرادن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، صربلیلر مملکتلرینك بولندیغی حالك امارتدن بیان ایدلمسنی استدعا ایتمشلرسه‌ده ، امارت شمدی بونك وقتی اولمدیغنی بیان ایتمشدر .

روسیه ایمپراطوریتنك واقع اولان امری اوزرینه جنرال چرنایفك روسیه‌یه دخولنه مساعده اولنمامشدر .

بکرشدن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، مملکتك مبعوثان مجلسی پرنس شارلك نطقنه جواباً تنظیم اولنان لایحه‌یی قبول ایله ، طونه کنارلرینك محافظه‌سیله کاون اولده اجرا اولنه‌جق تجارب عسکریه مصارفیچون اقتضا ایدن استقراضك عقدینه قرار ویرمشدر .

« رپوبلیق . فرانسز » غزته‌سی دیور که :

« ایشیتدیکمزه کوره ، بو دفعه استانبولده عقد اولنه‌جق قونفرانسده « انکلتره تکالیفی » اسمنی آلان و روسیه طرفندن درمیان ایدیلن معهود تکلیفلر موضع بحثه قونیله‌جقمش . بونك ایچون بو تکلیفلر حقنده مقدما یازدقلرمزه بعض مطالعه‌لر دها علاوه ایده‌لم :

« تکلیفلرك بری بوسنه و هرسك ایله بلغارستانك صورت ممتازه‌ده اداره‌سیدر . اولا « صورت ممتازه‌ده اداره » دیمك نه دیمك اولدیغنی آکلایه‌میورز ؛ اکر مراد بو ولایتلری صربیه و سائر ایالات ممتازه‌نك بولندیغی صورته تحویل ایتمك ایسه ، بونك اولجه بیان ایتدیکمز وخامتلرندن بشقه ، برده روم ایلینك باقی قالان طرفلرینك یعنی اهالیسی روم و آرناوود اولان ولایتلرك دخی بویله بر اداره‌یه تحویل اولنمق ایسته‌یه‌جکلری ، و بو وجهله دولت عثمانیه‌نك روم ایلنده نه‌سی قاله‌جغی . و بو طریقله دولت عثمانیه‌نك تمامیٔ ملکیتی نصل تأمین اولنمق ممکن اولدیغی دوشونلمه‌یورمی .

« تکالیفلرك ایکنجیسی « خرستیانلره دینجه حریت ویرمك » کیفیتیدر . بونك ده نه دیمك اولدیغنی آکلایه‌میه‌رز ؛ بر شی که هیچ بر قید ایله مقید دکلدر ، اونی حر براقق نه دیمکدر ؟ ممالك عثمانیه‌ده خرستیانلرك امور مذهبیه‌سنه اصلا مداخله اولنمدیغی هر کسك معلومیدر . باب عالی مثلا حسون مسئله‌سی کبی بر مسئله‌یه مداخله ایتمش ایسه ، اونك ده پولتیقه‌یه طوقانه‌جق جهتنه مداخله ایتمشدر .

« اوچنجی تکلیف مسلمانلرله خرستیانلرك قانون نظرنده و حقوق ملکیه‌ده مساوی طوتلمسیدر . واقعا ، بو ماده اقوام شرقیه‌نك سلامت و ترقیسنك متوقف اولدیغی موادك برنجیسیدر . کرك بونك و کرك دوردنجی تکلیفك یعنی ویرکیلرك تخفیفیله بر صورت منتظمه‌یه قونمسنك باب عالیجه قبول و اجراسی لازمدر . چونکه ویرکیلر اغیر و صورت تحصیلی مشوش اولدقجه مملکتك منابع ثروتی خللپذیر اولور ، و ثروت محلیه اکسلدکجه ، خزینهٔ دولتك دخی متضرر اولدیغنده شبهه یوقدر . . . . »

« رپوبلیق . فرانسز » ك تنسیب ایدوب ، اجراسنی توصیه ایتدیکی بو ایکی صوڭ تکلیفك متضمن اولدقلری اصلاحاتك بر قاچ مثلی پادشاهمز سلطان عبد الحمید خان ثانی حضرتلرینك جلوس همایونلرینی متعاقب نشر بیوردقلری خط همایونده مصرح اولدقلرندن ، باب عالیجه اجرالری مصممدر . دول اجنبیه خط همایونك اجراسنه منتظر اولسه‌لر ، مقصد حاصل اولور ، ظن ایدرز .

امور مالیه‌دن باحث اوله‌رق ، پارسده نشر اولنان « سمن . فینانسیه » غزته‌سی روسیه‌ده افکار عمومیه‌نك حربك لهنده اولوب ، بو فکرك انواع نمایشلرله اظهار ، و تدارکات عسکریه ایله تصدیق اولندیغنی ، و ایمپراطور الکساندرك ، افکار عمومیه‌یه قارشی طوره‌میوب ، « قولونیش . زایتونغ » ك روایتنه کوره ، ایمپراطورلقدن استعفاسی مأمول اولدیغنی بیان ایتدیکی صره‌ده دیور که : « استانبولدن آلنان حوادثه نظراً ممالك عثمانیه اهالیٔ اسلامیه‌سنك دخی « تعصبی » غلیانه کلدکله افکار عمومیه‌ده بر هیجان کورلدیکندن ، بو حالك بر نتیجهٔ وخیمه‌سندن قورقولیور . »

فسبحان الله ! بز بوراده قورقویی موجب اوله‌جق و خاومتی انتاج ایده‌جك هیچ بر حال کورمیورز . اوت ، روسیه‌لیلر تعصبلرینك غلیانی صربیه‌یه کوندردکلری بیکلرجه کوکللیلر و کلیتلی امدادلرله اثبات ایتدیلر ؛ بلا موجب ، بلا سبب عثمانلیلرله محاربه ایتمك آرزوسنده بولنملری ، و خصوصیله بویله بر محاربه‌یه و حتی صربیه محاربه‌سنه بیله بر دین محاربه‌سی نظریله باقه‌لری تعصبدن بشقه بر شیئه حمل اولنه‌ماز . لکن مسلمانلر سبیلری اولدیغی حادثه‌دن اوغورینه روسیه خرستیانلرینه اعلان حرب ایتمك آرزوسنده بولنمدقلرندن ، و ذاتاً مسلمانلرده تعصب بولنمدیغندن ، مسلمانلرك حقنده تعصبلرینك غلیانی ادعا ایتمك قیاس نفسدن منبعث بر خطادر .

مسلمانلر خرستیانلرله چوق محاربه‌لر ایتمشلر ؛ لکن محضا خرستیانلغه قارشی اهل صلیب محاربه‌لرینه بکزر هیچ بر محاربه‌یه تشبث ایتمه‌مشلردر . مسلمانلغك الك مقدس مرکزنده بیله خرستیانلر و سائر ملتلر کمال حریت و اعتبارله یاشامشلردر .

خرستیانلرك اندلسده، سیجلیاده و سائر مسلمانلردن ضبط ایتدكلری ممالكده ایتدكلرینی مسلمانلر هیچ بر وقت ایتمه‌مشلردر، و ایتمزلر.

خرستیانلرك محضا مسلمانلغه قارشی آچدقلری اهل صلیب محاربه‌لرینه بیله مسلمانلر عادی محاربه نظریله باقه‌رق، او وجهله مقابله ایتدكلری، و تحت تابعیتلرنده بولنان خرستیانلره بر شی ایتمدكلری تاریخشناسانك معلومیدر.

بو كون دخی مسلمانلر اسلاولرك مقاصدینه مقابلهٔ بالمثل ایتمیورلر. مجرد وطنلرینی ابادئ دشمندن محافظه ایتمك عزمنده‌درلر. و انجق بو وظیفهٔ مقدسه اوغورنده فدای جان ایتمكه حاضردرلر.

لكن عثمانلیلر مسئله‌نك صلحا تسویه اولنه‌جغی امیدنده بولندقلرندن، شمدیلك دولتلرینك مسلكنه تبعیتله، راحت طورمقده، و افكار عمومیه كمال اسایشده اولوب، تعصب غلیانی كندی خاصه‌لری اولمدیغی كبی، افكار عمومیه هیجانندن دخی اثر یوقدر.

—

مملكتیندن یازدقلرینه كوره، اوراده بر اتحاد اسلاو دولتی خریطه‌سی نشر اولنمش. بو خریطه كرهٔ ارضك بر جزء عظیمنك خریطه‌سی اولوب، روسیه — آوستریا و پروسیه‌نك ضبطنده بولنان قطعه‌لریله برابر — لهستانی، غالیچیایی — ملحقاتیله برابر — مجارستانی، ترانسلوانیایی خرواتستانی، اسلاوونیایی، دالماچیایی، صربیه‌یی، بوسنه‌یی، هرسكی، قره‌طاغی، بلغارستانی و مملكتینی حاوی ایمش!

صاحب ورقه بو خریطه‌یی میدانه قویان اسلاولرك پروسیه كبی بر دولت عظیمه‌نك بر جزئیله آوستریانك همان هپسنی و ممالك عثمانیه‌نك بر جزء عظیمنی نصل ضبط ایده بیله‌جكلرندن صرف نظرله، وطنی اولان مملكتینه حصر مقال ایدرك، دیور كه:

« مملكتین كوچكلكیله، قوتسزلغیله برابر اسلاولرك لقمه‌سی اولمق نیتنده دكلدر. روسیه‌نك قوت عظیمه‌سنه مقاومته مقتدر دكلسه‌ده، درجهٔ نهایه‌یه قدر بیطرفلغه رعایت ایتمكه مقتدردر. مملكتین ایله روسیه بیننده بو دفعه قریبده بر معاهده عقد اولنه‌رق، اتفاق حاصل اولدیغنه دائر غزته‌لرك یازدقلرینه اینانلمامالیدر. واقعا روسیه ایله دولت عثمانیه بیننده بر محاربه وقوع بولورسه، مملكتین عسكری روسیه عسكرینك یولنی سد ایده‌مز؛ وجبرا اونلرله برابر محاربه‌یه سوق ایدیله بیلیر. لكن مملكتین عسكرینی عثمانلیلره قارشی سلاح قوللانمغه مجبور ایدر بر سبب اولمدیغندن، مملكتین عسكرینك قورشونی هیچ بر وقت عثمانلی عسكرینه دكمیه‌جكدر. ١٨٥٤ ده اولدیغی كبی، مملكتین عسكری، تام محاربه‌یه باشلاندیغی وقت، روسلردن المش اوله‌جقلری سلاح و جبخانه‌لری دخی برابر كوتوره‌رك، واللرندن كلیرسه روسیه عسكرینه قارشی قوللانه‌رق، بر تقریبله قاچه‌جقلردر.

« بز (مملكتین اهالیسی) لاتینیز، و الی النهایه لاتین قاله‌جغز، اسلاولرك ایچنده صوقیلوب‌ده، جنسیت و حریتمزی محو ایتمك آرزوسنده دكلز. بزم حامیٔ حقیقیلرمز اوروپا دولیدر. اونلر بزی نه قدر اهمال ایتسه‌لر، بز روسیه‌یه مراجعت ایده‌میز، چونكه ذاتا قورقدیغمز شی روسیه‌نك استیلاسیدر. »

—

یاشدن پارسده چیقان « سولی » غزته‌سنه ٢ تشرین ثانی تاریخیله یازیورلر كه:

« معلومكز اولدیغی اوزره، اون آیدن بری بغدادك مركزی اولان باش شهری صربیه‌یه كیدن روس كاروانلرینك منزلی حكمنه كچمشدر. انجق بر وقتدن بری اویله غیر منتظم صورتده كچمیوب، چارشنبه و جمعه ایرتسی كونلری ایكیشر یشر یوزكشی كچمكه باشلامشلردر.

« هر بر كاروانك بر رئیسی واردر، مقدارلری زیاده اولدیغی وقت مخصوص قطارله كیدرلر. بر قطاری اون بش بیك فرانغه طوتارلر، كه كندولر ایچون اون بش بیك فرانق بر شی دیمك دكلدر. كچن هفته یوزاللی قزاق سوق ایتمكده اولان یدی ضابط سكز ساعت اول صربیه‌ده بولنمق ایچون مخصوص بر قطار طوتمق ایستیورلردی. انجق دمیر یولی مدیری « صربلیلرله معینلری اولان همشهریلركز سكز ساعتده عثمانلیلرك هپسنی یه‌مزلر، سزه‌ده قالیر » دیه‌رك، مستهزیانه بر جوابله اسكات ایتمشدر.

« ضابط و نفرلردن چوغنك اونیفورمه‌لری وارسه‌ده، سلاحلری ایریجه صندقلرله و صلیب احمر اشارتیله كچدیكندن، كورلمیور. قزاقلرك چوغی حیوانلرینی برابر كوتورورلر و مملكتینك نظامنجه حیوانلرك حدوددن كچیرلمسی ایچون الثان التی فرانق رسمی ویرمه‌مك ایچون، حیوانلرینك بوینته بر قیرمزی حاج آصارلر. روسلرك یالكز ضابطلری باشده قصبه‌نك ایچریسنه كیره بیلوب، نفرلری دمیر یولی موقفنده بكلمكه مجبوردرلر. بو تدبیر موسقوفلرك قصبه‌نك ایچنده سرخوش اولوب، ایتدكلری كورلدی ورزالتلرك اوكنی الماق ایچون ضابطه طرفندن دوشونلمشدر. روسیه قونسلوسی بو كاروانلردن هر برینی استقبال و تشییع ایتمكده‌در!

« دمیر یولی اداره‌سی دفترلرندن اكلاشلدیغی اوزره، شمدی‌یه قدر بورادن كچن موسقوفلر ١١,٠٦٠ نفر « خسته‌خانه خدمه‌سی » عنوانلی عسكر، ٢٢٧ ضابط و خسته‌خانه‌لرده و سائر ایشلره قوللانلمق اوزره ١٧٢ قادین. بو نقلیات مملكتین دمیر یولی اداره‌سنه هفته‌ده اون، اون ایكی بیك فرانغی قزاندیریور. »

—

« مموریال دیپلوماتیق » دیور كه:

« صربیه‌دن آلنان مكتوبلر علی العموم صربیه اهالیسنك صلح آرزوسنده وایكی آیدر محاربه‌یی تمدید ایله بو قدر خلقك

تلغنی بو قدر قانلرك دوكلمسنی موجب اولان جنرال چرنایفك آشوری درجه‌ده علیهنده بولندقلرینی بیان ایدیورلر روسیه‌ده بیله بر آز عقللی اولانلر چرنایفك دلیغراده‌ده مقاومته حاضرلندیغنی تقبیح ایدیورلردی. صربلیلرك بوندن صكره دول معظمه‌نك توسطنی تسهیل ایده‌جك بر مسلك حكیمانه‌ده بولنه‌جقلری مأمولدر.

—

اوروپا غزته‌لرینك روایتنه كوره، لهستانده افكار عمومیه بیوك بر هیجانده اولوب، اختلال ظهورندن قورقلیورمش. بو سببه مبنی روسیه حكومتی لهلی، مجار ومجارستان اسلاولرندن اولوب، دمیر یوللرنده مستخدم اولان تقریباً اون بشبیك كشینك عسكر سوقی هنكامنده بر ممانعت ایتمسنلر دیه اوچ كون ظرفنده عزللریله یرلرینه بشقه‌لرینك تعیینی امر ایتمشدر.

—

هوجه بكده‌كی انكلتره قونسلوسنك یورا سفارتنه یازدیغنه نظراً، شهر مذكورك اوكندن سواستپول وكرچه قدر تورپیللر وضع ایدلمش؛ و تجار كمیلرینی قضایه اوغراتمه‌مق ایچون واپورلر تخصیص ایدلمشدر.

شؤونات

دون اقشام وكلای فخام حضراتی ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك قوناقلرینه اجتماع ایده‌رك، عقد مجلس ایتمشلردر.

— سرعسكر وقپودان پاشالرله طوبخانه مشیری حضراتی دون طوبخانه‌ده عقد مشورت ایتدكلرندن، مجلس خاصده بولنه مامشلردر.

— سردار نامدار دولتلو رأفتلو عبد الكریم پاشا حضرتلری دون اقشام ادرنه قطاریله بورایه واصل اولمشلردر.

— جمعه ایرتسی كونی باب عالیده صدر اعظم حضرتلرینك تحت ریاستلرنده فوق العاده صورتده بر مجلس عمومی عقد اولنه‌رق، بالجمله وكلای فخام ایله معزولین وملكیه، عسكریه وعلمیه‌دن خیلی ذوات حاضر بولنمشلردر.

ایشیتدیكمزه كوره، بو مجلسده قونفرانسك عقدی قبولنه و دولت طرفندن اوچ وكیلك تعیینه قرار ویرلمشدر.

— ذات حضرت صدر اعظمی اولكی كون صباحلین مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله، بعض اوامر سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یی تلقی ایتمشلردر.

— صدر اعظم حضرتلریله بعض وكلای فخام حضراتی جمعه ایرتسی اقشامی مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله یوم مذكورده منعقد اولان مجلس عمومینك قرارینی عرض ایتمشلردر.

— جمعه كونی سلاملق رسم عالیسنی متعاقب، سرعسكر پاشا، قپودان پاشا و طوبخانه مشیری حضراتی طوبخانهٔ عامره‌ده اجتماعله عقد مجلس ایتمشلر، واقشامه طوغری ذات حضرت پادشاهی طوبخانه‌یی تشریفله، مجلس مذكوره ریاست بیوره‌رق، كیجه ساعت بشه قدر عقد مذاكره بیورمشلردر.

— ذات والای شیخ الاسلامی ایله ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلری دون صباح مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله حضور حضرت شهریاری‌یه چیقه‌رق، بعض اوامر سنیه‌یی تلقی ایتدكدن صكره، باب عالی‌یه كله‌رك، مجلس خاصده حاضر بولنمشلردر.

— مبعوثان واعیان مجلسلرینك نظامنی تنظیم ایتمكه مأمور اولان قومیسیون اعضاسی جمعه كونی صباحدن ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك قوناقلرنده اجتماع ایده‌رك، اقشامه قدر عقد مذاكره ایتمشلردر.

— آتنه سفیری عطوفتلو فوتیادیس بك حضرتلری كچن هفته جمعه ایرتسی كونی یونان قرالی یوركی حضرتلرینك حضورینه چیقه‌رق، یكی اعتماد نامه‌لرینی تقدیم ایتمشلردر.

— و یانه‌ده بولنان پترسبورغ سفیری دولتلو قبولی پاشا حضرتلرینك، كندیلرینی طبیبلره باقدیرمق اوزره، اورادن ایتالیایه عزیمت ایتدیكی و یانه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌دن آكلاشلمشدر.

— غاجقه متصرفی سعادتلو قسطان پاشا حضرتلرینه ایكنجی رتبه‌دن بر قطعه نشان مجیدی احسان بیورلمشدر.

— روسیه سفیری جنرال اغناتیف جمعه ایرتسی كونی آلمانیا سفارتخانه‌سنه كیده‌رك، بارون ورترایله خیلی وقت كوریشمشدر.

— برمدتدن بری مأذونا شهرمزده بولنان ادرنه دفترداری سعادتلو حسنی افندی اولكی كون محل مأموریتنه عودت ایتمشدر.

— هرسك قومیسرلكی كاتبی اولوب، بعض خصوصاتك استیذانی ضمننده بوراده بولنان عزتلو داكس افندی بو كون محل مأموریتنه عزیمت ایده‌جكدر.

— بوراده بولنان حكام معزوله‌نك ایكنجی دفعه اوله‌رق اعانهٔ حربیه قومیسیونه بر در عثمانلی لیراسی ویره‌رك اثبات حمیت ایتدكلری مع الممنونیه ایشیدلمشدر.

— شنایدر تفكلری ایچون آمریقانك وینجستر فابریقه‌سنه سپارش ایدلمش اولان تفنكلردن اون بش بیكی كچن كون «جون براهمال» نام انكلیز واپوریله بورایه واصل اولمشدر.

— مقدما قره دكیز بوغازینه وضع ایدلمش اولان تورپیل كچن پنجشنبه كونی تجربه اولنه‌رق، زیاده‌سیله تأثیری كورلمكله، بوغازك بوینه تورپیللر وضعنه تشبث اولنمشدر.

— پوسته واپورلرینك كیجه‌وقتی چناق قلعه‌سی و قره دكیز بوغازلرندن دخولی منع اولنه‌رق، كیفیتك باب عالی طرفندن دول اجنبیه سفراسنه تبلیغ ایدلدیكنی یازمشیدك. «لوونت هرالد» ك روایتنه كوره، چناق قلعه‌سی بوغازی حقنده دول اجنبیه برشی دیممشلرسه‌ده، قره‌دكیز بوغازینك خارجنده واپورلرك بارینه‌جق لیمان بولنمدیغندن، بوغازك ایچنده استحكامات آلتنده برلیمانه یعنی بیوك لیمان ویاخود قواغه كیروب، بكله‌مه‌لرینی طلب ایتمشلر، و باب عالی دخی مساعده ایتمشدر.

— قارشی غزته‌لری پوسته و تلغراف نظارت علیه‌سنك امور مأموره‌سنه متعلق كوله‌جك یولسزلقك، برساعت اول اصلاحی چاره‌سنه باقلمق اوزره، تحریرا نظارت مشار الیهایه عرضی اهلیدن تمنی ایتدیكنی بیان ایدیورلر.

نظارت مشار الیهانك بو اخطارینی وسیله اتخاذ ایدرك، طشره‌لرده‌كی پوسته مأمورلرینك پك یولسز و برساعت اول منعی لازم برحركتی اخطار ایتمكه جرأت ایدرز. طشره‌ده مشتریلرمز هروقت غزته‌لری آلدقلرندن و آلدقلری وقت دخی اكسیك آلدقلرندن شكایت ایتدكلری كبی، معتمد برقاچ ذات دخی غزته‌لرك پوسته مأمورلری طرفندن آچلوب اوقوندقدن صكره بعض دفعه احبابلرینه دخی اوقوتدیلدیغنی و ایچلرندن مهم حوادثی حاوی اولان نسخه‌لرك آلیقونوب، دیكرلرینك مرجعلرینه ویرلدیكنی یازیورلر.

بو حال طشره‌جه غزته ابونه‌لرینك تكثرینه و بناء علیه معارفك نشرینه مانع اولدیغیچون، پوسته و تلغراف نظارت علیه‌سی طرفندن طشره مأمورلرینه بو بابده شدتلی برتنبیهنامه ارسالیله بویله حركتده بولنانلرك شدیداً مسئول طوتلملری الزم واهم اولدیغندن، نظارت مشار الیهانك نظر دقتنی دعوت ایدرز.

—

توجیهات علمیه — علی ساطع افندی زاده سماحتلو قدری بك افندی حضرتلرینه اناطولی قاضیعسكرلكی؛

صدور عظامدن دری افندی زاده سماحتلو وردی افندی حضرتلرینه اناطولی قاضیعسكرلكی مشاور شرعی موقتلكی؛

مخرج موالیسندن كنغربلی فضیلتلو عبدالله صبری افندی‌یه بلاد خمسه‌دن ادرنه مولویتی؛

اسبق امام اول حضرت شهریاری مصطفی نوری افندی حفیدی فضیلتلو زین العابدین افندی‌یه ادرنه پایه‌سی؛

امام ثانی جناب پادشاهی مكرمتلو راشد افندی‌یه برقطعه استانبول رؤس همایونی توجیه و اعطا بیورلمشدر.

—

محبه امضاسیله آلدیغمز ورقه‌نك عینی:

محرری اولدیغكز غزته‌ده «شوندن بوندن» لوحه‌سی آلتنده درج ایتمكده اولدیغكز حكمیاتده قادینلره دائر مفید سوزلر بولندیغی جهتله، همتكزی تقدیراً تبریك ایتمك املنده ایكن، كچن جمعه كونی چیقان ۲۱۹ عددلی نسخه‌دن برقارئین طرفندن ارككلرك قادینلر حقنده‌كی معاملات وافكارینك صورت تصویری مندرج بولنمش؛ وحكمیاتك تصدیق مآلی تجربه‌یه متوقف اولدیغی حالده مذكور نسخه‌كزده‌كی تصویر جمله‌مزك باشندن كچن وهركون چكمكده بولندیغمز مظالمدن عبارت اولمغله ارككلری ایقاظ ایچون مذكور بندك معتبر غزته‌كزه درجندن فوق العاده ممنون قالمش ایدو- كزك افاده‌سنی وسیله اتخاذ ایله بالجمله قادینلر نامنه اوله‌رق همم علیه‌لرینی تبریكه مسارعت، واشبو ورقه‌مك غزته‌كزه درجنی تمنی ایلرم افندم.

ولایات

آلكسیناچدن آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً، شهرمزه كورك ضبطندن اول طاغلمش اولان تجارلر بردفعه تعطیل حرب مناسبتیله عودت ایدرك مغازه‌لرینی آچمشلردر.

بناء علیه شهرمز كورده مقیم عساكر شاهانه ایستدكلرینی بوله‌بیلوب، زحمت چكمه‌مكده‌درلر.

— قونیه ولایتنده اسپارته شهریله قره اغاچ قضاسنك مأمورین واهالیسی مواقع حربیه‌ده بولنان عساكر شاهانه ایچون اوتوز بیكیر ویرمشلردر. بو بیكیرلر ازمیر وسلانیك طریقیله موقع حربه كوندرلمشدر.

— اسپارته و بوردور سنجاقلرنده مقدما ظهور ایدن سیلابدن مصاب اولانلره اهالی طرفندن اعانه ایدلمش ایسه‌ده، اولنان اعانه‌لر كافی اولمدیغندن، حكومتجه دخی ویركیلرینك عفویله تخملق و اكمك ذخیره توزیعنه تشبث اولنمشدر.

ممالك اجنبیه

ویانه‌دن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله آلنان برتلغرافنامه، امپراطور فرانسوا ژوزفك پشته‌یه عزیمت ایتدیكنی بیان ایدیور.

— شیره‌ده بودفعه برچوق تجارلر افلاس ایتمشلردر. یالكز بش تجارك افلاسندن درت ملیون دراهمی غائب اولمشدر.

شوندن بوندن

خولیا اویله بر سحاردركه قیالری اووه قوملق باغچه‌لری بوستان صورتنده كوستریر.

— برشی خاطركه كلدیكی وقت اول امرده «سن خولیاسك» دیه‌رك چكیل، صكره اوزاقدن معاینه و تحقیق ایده‌رك، صحیح اولدیغنی آكلارسه‌ك یناش. یوقسه سنی غافل بولوب ضبط ایدرسه، برچوق وقت بیهوده یورمدقجه براقماز.

— آرزو ایتدیكی شیئه نائل اوله‌میان آدم بدبختدر. قورقدیغی شیئه دوچار اولان آدم مصابدر. عمرنده بدبخت و مصاب اولمق ایسترسه‌ك، نائل اوله‌بیله‌جكك شیئی آرزو ایت، وقورتیله‌بیله‌جكك شیئدن قورق، بیوك رتبه ومسندده نائل اولمق

ایسترسه‌ك، هر وقت بد بختسك حسته‌لقدن واولومدن، قورقارسه‌ك مصیبتدن قورتوله‌مازسك. لكن سفاهتدن قورقارسه‌ك، حیتی آرزو ایدرسه‌ك، بختیار اولورسك.

— وسایط وآلاتك نقصانی آرزو یه قارشی طوره‌ماز.

— حسن وعقلدن وایری آلنه ایدی، تحصیلداره حاجت اولمیوب هر کس بو ویرکی بی بالذات کوتوروب ویره‌جکدی. الك غریبی شوراسی که ویرکی یی حسن وعقللری الك آز اولانلر هرکسدن زیاده وهرکسدن اول ویره‌جکلردی.

— هر کس فعلنك بشقه‌لری طرفندن تقلید اولندیغنی ایستمز، لکن بونك هرکس ایچون وخصوصیله صانعلر ومحررلر ایچون پك بیوك فائده‌سی واردر. چونکه انسان کندی اثرینك خطالرینی کوره‌میوب تقلیدنده کورورسه اکلار. خصوصیله که مقلدلرك تقلید ایتدکلری شیئی مبالغه ایتمك عادتلری اولدیغندن، تقلیداً یاپیلان شی دیو آینه‌سی حکمنده اولوب اصلنك خطالرینی پك ایی کوستریر.

— یاپیلان بر شی مکمل یاپیلمازسه پك آز ایشه یارار. بش جلددن عبارت اولوب قیمتی بش لیرا اولان کتابك بر جلدی ناقص اولورسه قالان دورت جلدی بر لیره بیله ایتمز.

—

ادبادن بری قایقله کیتمکده ایکن حکیمانه بعض مطالعات حقده کندی کندینه سویلنیوردی. قایقجی «کیمکله قونیشیورسك؟» دینجه «وولتر وروسو ایله قونیشیورم» جوابنی ویرمش. قایقدن چیقارکن، بر آدم اجرتنی ویرجه، قایقجی «یوق سز اوچ کشی ایدیکز، بن ارقداشلریکزی طانیمام، سنکله پازارلق ایتدم. وولتر وروسونك پاره‌سنی ده سن ویره‌جکسك» دیه‌رك، اوچ کشی ایچون اجرت ویرمکه مجبور ایتمش.

— زنکینك بری اوله‌جکنی آکلایه‌رق ماله‌نك تقسیمی حقنده یاقدیغی وصیتنامه‌ده الك امکدار اولان بر آدمنه بر شی یازمامش اولدیغی، شاید اونوتمشدردیه، اخطار ایتدکلرنده «او یکرمی سنه‌دن بری خدمتمده بولندیغیچون، اوکا بر شی ویرمکه حاجت یوقدر» دیمش.

— بریسی طانیدیغی برآدمك اوکنه چیقوب، «بر لیره ویرده بر ایکی کون صکره ویررم» دیمش. حریف «پکی اما بن سنی طانیمام» دینجه «دیمك که طانیه ایدك ویره‌جکدك. خیر، بالعکس بکا طانیانلر ویرمدکلری ایچون سکا مراجعت ایتدم» دیمش.

— بر چوجق سفره‌ده ویردکلری شیلردن بشقه بر شی ایستمه‌مك اوزره تنبیه اولنمشیدی. بر کون طباغنه ات قومغی اونوتمشلر چوجق آلدیغی تنبیهك خارجنده حرکت ایتمه‌مك ایچون، طوزلغی اوکنه آلمش. نه یاپه‌جغنی صوردقلرنده «ویره‌جککز اته آته‌جغم» دیمش.

بورصه

۷ تشرین ثانی	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۰	۱۲
« اقشام	۱۰	۱۲
« یوکسك	۱۳	۱۲
« اشاغیسی	۹	۱۲
	ساعت	فرانق
۱۸۶۲ استقراضی		۰۶۵
۱۸۰۵ «		۰۶۷
۱۸۶۹ «		۰۵۹
۱۸۷۳ «		۵۷
رومایلی میوریولی	۲	۳۹
یوزده طقوزلق برتال استقراضی		...
« سکزلك «		...
اوربوم	.	..
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
زلمرای	۴۰	۱

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
ول امپریال	۱۰	۸۸
قره‌میچ	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۱۴	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
حالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی باقچه‌لی	.	۱۲۶

اعلانات

ایرانده لسان لطافت رسان فارسی یی مکمل صورتده تحصیل ایتمش اولان کمال افندینك سلطان بایزیدده قره قولاق خاننده اوست قاتده ۳ نمرو ایله مرقم اوطه‌ده لسان مذکوری طرز پسندیده ومفید ایله تدریس ایده‌جکندن طالب اولان ذواتك اورایه مراجعت ایلملری.

تونس امارت جلیله‌سی رئیس مدبرانی عطوفتلو خیر الدین پاشا حضرتلرینك تألیفی اولوب، شهرتی آفاقه شایع اولان «اقوام المسالك» نام کتاب بو دفعه «الجوائب» مطبعه‌سنده طبع اولنه‌رق، مطبعهٔ مذکوره ایله باغچه قپوسنده تنبا کوجی حسن اغانك دکاننده وکوپرینك ایکی باشنده کی بارقه‌لرده بش غروشه صاتلمقده‌در.

غلطه‌ده طوغری یولده ۲۱۶ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانی رومینك ۱۰ نجی چهارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله دون پاسقال اندونك منفعتیچون اشبو اویونلر ۱۶ پرده‌ده اوینانیله‌جقدر ۱ پرده ایتالیاده کی سن قارلو تیاتروسنده اوینانیلان پهلوان پاندومیماسی آدون پاسقال ودیستوقلی پاسقاللردن ۵ پرده بات کیکانا پیینا مادام پرویسدن ۳ پرده شانسونت ماده‌موازل آمالیدن ۱ پرده چوجقلر طرفندن پاندومیما ۱ پرده جنباز ۱ پرده کولنجلی بر قومدیا آدون پاسقالدن ۱ پرده نوزکلر خلاصه‌سی حاجی بقوسدن ۱ پرده مادام پراویسدن سپتلر ایله ایپ اوزرنده جمناستیق و ۱ پرده تابلو صاغ تصویرلر و ۱ پرده جزایر پاندومیماسی ایله ختامی منتج اوله‌جقدن وغنچه کمال اداره‌سنده کی اینجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمساز ایدیله‌جکندن تشریف ایده‌جك حیثیت شناس افندیلرمزك نکاه رغبت ترقی پرورانه‌سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه ابتدار ایلرز. فیئات عادتا ٤

« سیف ذوالیزان »

عنوانیله عربجه‌دن ترجمه بر حکایهٔ مرغوبه‌نك برنجی جزئی طبع ونشر اولندی. حکایه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستی نظر مطالعه‌دن کچیرنلر اکلار بناءً علیه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه الزمدر اجزای سائره‌سی سرعتیله میدان انتشاره چیقارلمق مقرردر.

« الف لیله و لیله » یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر. هر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در.

کیمیای عضوی

اتمك، شکر، انواع شرابلر، آرپه صویی، اسپرطو، سرکه بالموی، صابون، کاغد، قوقولی یاغلر اعمالیله بوبولده صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی وبوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچوق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکارده محمد افندی، باب عالی جاده‌سنده توروس اغا، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلیر.

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چکمز

موسیو ملکساندر سایمر بیك اختراع کرده‌سی اولان قاعایه

مذکور غارغاره علاجی بر بتون ضررسز بر شی اولوب چورك دیشلرك اك شدتلی اغری وسزیلرینی عقیبنده صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر. بو معالجه قوتدن دوشمش و یرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پکلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چورومسنی منع ایدر شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده ویریلیر. کرك استانبول وکرك جوار قرا ایچون کوچك شیشه‌سنك فیئاتی بر چارك مجیدیه‌در بیوکنك یارم مجیدیه‌در مذکور علاج کرك استانبولده وکرك جوار قراده کائن بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزاخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلمقده‌در دپوزیتوسی محلی استانبولده چقمقجیلر یقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده‌در.

بشکطاشده کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق وبوزوق دکیش ماکینه‌سی تعمیر ایتدکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

دیوان امین حلمی افندی

مشاهیر شعرای عصردن طربزون ولایت جلیله‌سی مکتوبی قلمی ممیزی عزتلو امین حلمی افندینك طبع وتمثیل ادبیه‌رمکده اولدیغی منثور ومنظوم دیوانچه ومنشأتی بو کره رسیده حسن ختام اوله‌رق اجزا اولمق اوزره بهری بر بیاض مجیدیه فیئاتله عموم ولایت مطبعه‌لرینك استانه‌جه مرکزی اولان سلطان بایزیدده صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده صاتلمقده اولدیغی. ۰۶

محرر

اثر ابو الضیا توفیق

بشنجی جزوی نشر اولندی

مندرجاتی: حسن صباحك ترجمهٔ حالنك مابعدی - حیثیته دائر بر مقاله - انکلتره حکایه نویسانندن مارلس رنکیسنك بعض اطوار مخصوصه‌سنی متضمن ترجمهٔ حالی - زاردون دوغانك آفریقاده وحشیلر آره‌سنده سیاحتی - حکمی بر محاوره - « آجیماز کسه‌دیکی پارمق شرعك » ضرب مثلنی مؤید بر فقرهٔ تاریخیه - ذکای حیواناتدن کوبك

بندندن علاوه اعلانه دائر معلومات عمومیه.

اشبو مجموعهٔ موقوته‌نك بر نسخه‌سی ۴ غروش واون ایکی نسخه اعتبار اولنان سنه‌لکی ۳۶ غروشدر. طشره‌لر ایچون التی غروش صاغ اقچه پوسته اجرتی ضم اولنور. مشتری اوله‌جقلر شمدیلك یا استقبال مطبعه‌سنه ویاخود باب عالی جاده‌سنده کتابجی طوروس اغایه مراجعت ایلیدرلر.

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز « حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی » - که صربیه، قره طاغ، بوسنه، هرسك وبونلره جوار اولان ممالکی حاویدر - آریجه دخی قالین کاغد اوزرینه وظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده، طبع ایدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ۲ غروش فیئاتله صاتلمقده‌در.

باب عالی جاده‌سنده ۲ و ۴ نومرولی بشر اوطه‌لی اول کیرایه ویریله‌جکندن تحتنده بولنان محلبه‌جی‌یه مراجعت ایلملری.

کاوه

فاجعه ۵ فصل

محرری: ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، وضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر. فیئاتی ۸ غروشدر. هر کتابصاتیلان محللرده بولنور.

« بسا » و « سیدی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله‌او محللرده صاتلمقده‌در.

صاحب امتیاز: ا. پاپا دوپلوس